



**Bienvenu-e-s  
à México**  
*au Théâtre des Argonautes*



**DU 26 AU 29 AVRIL AU THÉÂTRE DES ARGONAUTES,  
33 Bd LONGCHAMP 13001 MARSEILLE**

**ECTI**

**REGARDS MÊLÉS**



## PEL Y PEL, PELUDOS Y PELDIDOS

26/04/2009, 17h00 *Spectacle pour enfant de 6 à 90 ans*

**Création collective de la compagnie Festinatio (Mexique)**

**Comédiennes:** Quy Lan Lachino / Fátima Paola / Marcela Ayala

**Musique:** Cie Festinatio

**Assistentes à la mise en scène:** Anelvi Rivera / Laura Uribe

**Synopsis :** Trois personnages attendent le bus qui les amènera dans un lieu meilleur. Durant l'attente, ils s'aperçoivent que la compagnie de l'autre les soutient dans leur quête de ce lieu tant espéré et alors... ils se découvrent dans l'autre et parviennent à profiter de l'amitié, celle qui ne se cherche pas ailleurs, mais qui est ici... elle aussi en train d'attendre avec nous.

## VARIACIONES SOBRE LAS AVES (*Variations sur les oiseaux*)

27/04/2009, 20h30 *Spectacle en espagnol sur-titré français*

**Création collective de la compagnie Festinatio (Mexique)**

**Mise en scène:** Ireli Vásquez

**Comédiennes:** Quy Lan Lachino / Fátima Paola / Anelvi Rivera / Laura Uribe

**Musique:** Carlos Herrera

**Assistante générale:** Marcela Ayala

**Traduction:** Paul Bétous Catuhe

**Synopsis:** « Variations sur les oiseaux » c'est l'histoire de quatre femmes unies par le lien invisible de leurs handicaps individuels: particularités physiques qui nous révèlent une perspective différente sur le monde; vies relativement fermées sur l'extérieur, symptômes de leurs handicaps émotionnels.

Cette œuvre est un questionnement sur notre capacité d'adaptation et notre libre arbitre, toujours à la merci de pièges psychologiques ou émotionnels, une invitation à prendre son envol dès maintenant et par ses propres moyens, parce que si ce n'est pas maintenant, quand? Et si ce n'est pas moi, qui ?

## AURA

28/04/2009, 20h30 *Lecture en français*

**De Carlos Fuentes (Mexique)**

*Mise en scène:* Francine Eymery

*Acteur/Lecteur:* Jean-Pierre Girard

*Traduction:* Jean-Claude Andro

*Editeur:* Gallimard

*Synopsis:* Un jeune homme est engagé pour mettre de l'ordre dans les papiers d'un défunt. Ce travail, simple en apparence, le plongera dans une ambiance fantastique illuminée par la présence d'une belle et mystérieuse jeune femme.

## INSPECTEURS (*Detectives*)

29/04/2009, 20h30 *Spectacle en français*

**De Roberto Bolaño (Chili), par l'association Regards Mêlés.**

*Mise en scène:* Paul Bétous Catuhe

*Chorégraphie Lucha Libre:* Miguel Angel Ortíz

*Comédiens:* Miguel Ángel Ortíz / Paul Bétous Catuhe

*Traduction:* Robert Amutio

*Editeur:* Christian Bourgois

*Synopsis:* Deux inspecteurs chiliens parlent de leurs vies passées sous la dictature du Général Pinochet. A travers leurs souvenirs de criminels, de putes et de gardes au commissariat se révèle la lutte entre la bonne et la mauvaise conscience, entre celui qui se justifie et celui qui se condamne pour sa collaboration passive.

**DU 26 AU 29 AVRIL AU THÉÂTRE DES ARGONAUTES,  
33 Bd LONGCHAMP 13001 MARSEILLE**



**PEL Y PEL, PELUDOS Y PELDIDOS**

26/04/2009 17h00 5€

**VARIACIONES SOBRE LAS AVES**

27/04/2009 20h30 12€, 8€, 5€

**AURA**

28/04/2009 20h30 5€

**INSPECTEURS**

29/04/2009 20h30 8€, 5€

**PASS 4 SPECTACLES:**

22 € (PLEIN TARIF)

17€ (CHOMEUR ET ÉTUDIANT)

12 € (RMISTE, ADHÉRENTS)

*informations et réservations: 04.91.50.32.08*



Site de l'association: <http://regardsmeles.wifeo.com/>

E-mail: [regardsmeles@hotmail.fr](mailto:regardsmeles@hotmail.fr)